



Север Финляндии

North Village
SAARIELKÄ • LAPLAND • FINLAND
Your Travel Services

*Нам нужна
комбинация!*

Склоны!
Курорт!
Дыжи!

www.lomashop.net

РАЗМЕЩЕНИЕ • ПОЛЕТЫ • ПРОГРАММА



TURKISATELJE **СЕЗОННАЯ ПРОДАЖА ШУБ**
- Seija Huhtanen -
Кашемировые куртки с меховым воротником. Добро пожаловать!

Продажа в гостинице: Hotel Royal Ruka
Mestantie 1, 93825 Rukatunturi
tel. +358 8 868 6000
www.seijahuhtanen.net

Плановая экономика

Финляндия заняла одно из лидирующих мест среди европейских стран в области ведения экономики. Европейская Комиссия в своем недавнем докладе отмечает, что экономика Финляндии по фактору надежности входит в число пяти лучших стран ЕС, и это несмотря на то, что население Финляндии стареет быстрее, чем в других странах.

Помимо Финляндии, только Швеция, Дания, Эстония и Болгария обладают незначительными рисками ослабления государственной экономики из-за старения населения и из-за увеличивающихся расходов публичного сектора.

Экономика Финляндии носит плановый характер, что позволяет ей лучше избегать циклических и хаотических колебаний в период кризиса.

Опасно для здоровья?

Крупномасштабное исследование влияния мобильных телефонов на здоровье человека. В мероприятии участвуют жители Суоми, Швеции, Дании, Великобритании и Нидерландов.

Насколько безопасно пользоваться мобильным телефоном? Этот вопрос многие люди неоднократно задавали специалистам, но те в ответ разводили руками.

В Финляндии после окончания двухлетних исследований (в 2002 году) влияния телефонов на здоровье человека, проведенных в лаборатории Центра ядерной и радиационной безопасности (STUK), ученые не дали определенного ответа.

И вот теперь STUK начинает новое крупномасштабное исследование влияния мобильного телефона на здоровье человека. Исследование под названием «Cosmos» нач-

нется уже через пару недель.

По словам исследователя Сирпа Хейняваара, в течение ближайших трех лет около 100 тысяч финнов получат приглашение на участие в мероприятии.

Кроме Финляндии, в исследовании принимают участие жители Швеции, Дании, Великобритании и Нидерландов. В его рамках будут изучать состояние здоровья примерно 200 тысяч владельцев мобильных телефонов.

Цель исследования — изучить возможную связь использования мобильного телефона с возникновением у человека ряда неврологических болезней.

ЧАСТИ ОТ РАЗОБРАННЫХ МАШИН ДЕШЕВЛЕ!

- Большой выбор качественных запчастей
- Новые ветровые стекла и установка
- Обслуживаем пн-пт 8-17

MASTERSKAYA AVTO- JARAOSA OY
Heinisuo Kajaani • +358 8 622 307

Kahvila-Pizzeria Akkavaara
Myllytie 1 98900 SALLA
tel. +358-16-832477
пн-пт 10-20, сб 11-21, вс 12-20

Обед на шведском столе
пн-ср 11-15 - 8 €
Традиционная домашняя еда

PIZZALOUNAS
пн-пт 11-14
Пизца с 2 начинками 7,40 €
с 3 начинками 8,10 €
с 4 начинками 8,60 €
вкл. напитки

У нас шикарная выпечка. Например: Выпечка "Мунки" и кофе 2,60 €.
Добро пожаловать!

ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЙ МАГАЗИН В ЦЕНТРЕ САЛЛА

- Свежие продукты • Хлеб • Текстиль для дома
- Свежайшие грилованные продукты • Сувениры

бд 8-21, сб 8-18, вс 12-18

K MARKET
PUOLUKKA
Kuusamontie 9, 98900 Salla
tel. +358 16 831 1721

Женская одежда на будни и праздники

Putiikki Boutique

В центре Салла, Kuusamontie 9
тел. +358 40 75 64 366
Добро пожаловать в наш бутик!
Открыто: пн-пт 10-17, сб 10-14

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ НАСЛАЖДАТЬСЯ ЕДОЙ!
пн-пт 11-20, пт-сб 11-21, вс 12-20

ANJAN PIZZA
Ivalontie 12 99800 Ivalo
+358-16-661909

УСЛУГИ ПЕРЕВОДЧИКА, КОНСУЛЬТАЦИИ, ПЕРЕВОДЫ РУССКИЙ-ФИНСКИЙ-РУССКИЙ

Ольга Иванова
+358- 50-4349238 Kajaani
ivanov@kajaani.net

WINGS BAR & GRILL

Bistrontie 6 RUKA
Тел. +358 8 868 1234

Lahjapaja Puuhari Специализированный магазин подарков и изделий из дерева

КРУЖКА, ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ ФИНСКИХ НОЖЕЙ & ПОДАРОКИ

Linnankatu 18 87100 Kajaani Тел. +358 8 6133 610 ФАКС +358 8 6133 700
www.puuhari.com e-mail: myynti@puuhari.com

MIANZA Добро пожаловать в наш обновленный магазин женской одежды!

Одежда известных брендов: Andiat, Almia, Bandolera, Soaked in Luxury...
Распродажа -50%!

Открыто: пн-пт 10-17, сб 10-14
Kirkkokatu 22, KAJAANI, T. +358 8 623 551

PIZZA MESTARIT

Меню на русском языке
Jaakonkatu 5, Kemijarvi
тел. +358-16-812 222
пн-сб 11-20, вс 12-20

- Замки, фурнитура и сопутствующие товары
- Самый большой магазин в Похьойс-Суоми.
- Поставки сразу со склада в Каяни.
- Дружелюбный персонал.
- Добро пожаловать!

HELATALO KAJAANIN LUKKO OY
Välikatu 15, Kajaani
T. +358 8 633 2233
Открыто: пн-пт 8.00-16.00
www.kajaaninlukko.fi

МЕБЕЛЬ по выгодным ценам

SOTKA
стулья • столы • кровати • ковры
светильники • диваны • шкафы

В КАЯНИ Kehräämöntie 22 87400 Kajaani
tel: +358 10 836 1210
fax +358 10 836 1219

В ЙОЕНСУУ Raatekankaantie 1 80100 Joensuu
tel: +358 10 836 1220
fax +358 10 836 1229

Спроси 0% НДС
www.sotka.fi открыто: пн-пт 9-18, сб 9-15

KALAKEIDAS RUKA
Restaurant • Café

Добро пожаловать!
+358 400 836023

Asuste Taika

Одежда для всех — от младенцев до стариков!

Asuste Taika, Valtatie 43, 99100 Kittilä T. +358-16- 642 067

Castrol **AUTOLAS**

- Ремонт и обслуживание всех автомобилей
- Используем тестеры VAG-com и Auto-sot для диагностики
- Развал колес
- Замеры выхл. газов на бензиновых и дизельных автомобилях
- Замена ветровых стекол
- Продажа покрышек и работы по замене
- Запчасти
- Продажа разрешений на рыбалку

SALLAN AUTOHUOLTO KY
Savukoskentie 13, 98900 SALLA
тел/факс +358 16 831 060, gsm +358 40 709 9687
e-mail: sallan.autohuolto@ccs.net.fi
Открыто: пн-пт 6.30-18, сб 8-16, вс 10-16
обслуживание пн-пт 8-16

KOLARIN APTEEKKI

KOLARIN APTEEKKI
Jokijalantie 55, Kolari
tel. +358-16-561002
пн-пт 9-17, сб 10-14

YLLÄKSEN SIVUAPTEEKKI
Jounin kauppa,
Sannanrannantie 3, Äkäslompolo
tel. +358- 40-8390579
Время работы см.:
www.kolarinapteekki.fi

СВОБОДА ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

Dethleffs

- лидер продаж
- центр водяного отопления
- зимнее оснащение

ADRIA

- зимнее оснащение
- также автомобиль для путешествий

KABE

- единственная на рынке модель автодома для зимнего проживания
- отопление полов

KABE

- зимнее качество
- удобства

Большой выбор автодомов. Добро пожаловать!
Продажа • Обслуживание • Запчасти
Kemppaisen Auto Oy
Kettukalliontie 15, 87100 KAJAANI tel. +358-8-614 0464
www.kemppaisenauto.fi

Medinari **MediLevi**

IVALO **LEVI**
Piiskuntie 5 b Levintie 1590

Бронирование **Бронирование**
T. +358 207 205 830 T. +358 400-132 133

www.medinari.fi www.medilevi.fi

АПТЕКА В СУОМУССАЛМИ

Открыто: бд 9-18, сб 9-14
ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!
☎ +358 8 711 045

SALLAN APTEEKKI

АПТЕКА В САЛЛА
Myllytie 3, 98900 Salla
Тел. +358 16 831063
Высококачественные препараты от гриппа, диареи, болеутоляющие.
В ассортименте также косметика: Avene, Vichy, Aco.

Rukan Lääkäriasema BENE

- Рентген

БРОНИРОВАНИЕ
+358 40 7077 123

Levin Lääkäriasema BENE

- Рентген

БРОНИРОВАНИЕ
+358 400 808 804